



# アン翻訳家 松本侑子さんで行く

# カナダ7日間



(集英社文庫)



(JTB パブリッシング)

## プリンスエドワード島ツアー

松本侑子 Yuko Matsumoto  
(作家・翻訳家 / 日本ペンクラブ常務理事)  
日本初の訳注つき全文訳『赤毛のアン』  
『アン青春』『アン愛情』(集英社文庫)

### アヴォンリー (プリンスエドワード島州/キャベンディッシュ)



グリーンゲイブルズ

アンが暮らすアヴォンリー村へご案内します。グリーンゲイブルズ、お化けの森、恋人たちの小径、輝く湖水、アンとマシューが出逢う駅舎など、物語の世界とモンゴメリにゆかりの場所をめぐります。



### ツアーの4大特色

- 1 松本侑子さんが物語の魅力、作者の人生を解説しながら、ほかのツアーでは訪れないアンシリーズ4冊の舞台を旅します
- 2 グリーンゲイブルズへ徒歩3分「キンドレッドスピリッツ」にご宿泊
- 3 アンが初めて島に来た春に咲いていたリンゴの花が咲く道へ(その年の気候により開花時期がずれる可能性もあります ご了承ください)
- 4 第3巻『アン愛情』の舞台ノヴァスコシア州ハリファクスを観光

翻訳家の松本侑子さんならではのアンにまつわるエピソード満載です。

プリンスエドワード島の州都。物語ではアンが進学するクィーン学院のある都会として登場する美しい町です。カナダ建国史跡・州議事堂の見学、19世紀の古風な街並みの散策、ショッピングをお楽しみいただけます。

### シャーロットタウン



シャーロットタウン街並み

### キングスポート (ノヴァスコシア州/ハリファクス)



アンが貴公子ロイと出会う海岸公園と、求婚されるあすまや

第3巻『アン愛情』の舞台は、英国的な港町ハリファクス。モンゴメリも20代に暮らしました。アンが愛した古い墓地、アンが通う名門キャンパス、アンとギルバートが散歩する海岸、アンが暮らすパティの家の通りへ。



カナダ

アメリカ

ハリファクス観光は松本侑子さんが探し出した当ツアーのオリジナル!

旅行期間 2014年5月25日(日)～5月31日(土) 5泊7日

旅行代金 お一人様 399,000円 [一人部屋利用追加料金] 70,000円

別途、燃油サーチャージ(目安42,000円 2013年9月現在)が必要となります。今後、燃油サーチャージの増額・減額があった場合は、差額調整をさせていただきます。また各空港税、空港使用料、旅客保安サービス料が別途必要となります。

最少催行人数 20名 食事 朝4回、昼4回、夕3回 添乗員 成田から同行します

航空会社(予定) エア・カナダ、デルタ航空、ユナイテッド航空

ホテル(予定) トロント「シェラトン」、キャベンディッシュ「キンドレッドスピリッツ」、ハリファクス「デルタ・バーリントン」  
(お部屋タイプが同一ではありませんので、予めご了承下さい)



昼食をとるニューグラスゴ

# カナダ・プリンスエドワード島ツアーお申込書

申込日 年 月 日

ローマ字 (パスポートと同じ)	生年月日		昭和・平成 年 月 日 (西暦 年) [ 才 ]	既 婚	未 既
お名前 (漢字)	男 ・ 女				
ふりがな	〒 ー				
現住所				TEL ( ) ー	携帯 ( ) ー
勤務先名			住所 〒 ー	TEL ( ) ー	
旅行中国内連絡先 ※近親者に限る	氏名	(続柄)	住所 〒 ー	TEL ( ) ー	
有効な旅券	有 ・ 無	旅券番号:	発行日:	年 月 日	
※お持ちの方はパスポートのコピーもお送りください。 ※パスポート有効期限のご注意:有効期限が2014年6月1日以前に失効するパスポートをお持ちの方は新しい旅券が必要となりますのでご確認をお願い致します。					
1人部屋希望	する ・ しない	同室希望者名	喫煙 ・ 禁煙	成田または羽田までの国内線の手配	不要 ・ 希望 (別途料金がかかります) 発着空港名:

**個人情報の取り扱いについて** 当社および下記「お申込・お問い合わせ」欄記載の当社の旅行業者代理業者あるいは委託旅行業者(以下「販売店」といいます)は、旅行申込みの際に提出された申込書に記載された個人情報について、お客さまとの連絡のために利用させていただき、お客さまがお申込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供するサービスの手配およびそれらのサービスの受領のための手続に必要な範囲で利用させていただきます。このほか、当社および販売店では、(1)当社および当社が提携する企業の商品やサービス、キャンペーンのご案内。(2)旅行参加後のご意見や感想提供のお願い。(3)アンケートのお願い。(4)特典サービスの提供。(5)統計資料の作成。にお客様の個人情報を利用させていただくことがあります。

同意の上、上記個人情報を提供します。  
(旅行参加者の方は必ずチェックを御願いたします。)

キリトリ線

日付	都市名	交通	時刻	スケジュール	食事	ご案内とご注意
1 5/25 (日)	成田発 トロント着	航空機	夕刻 午後	空路、カナダまたは米国乗換えにてトロントへ到着後、トロント近郊モンゴメリが牧師夫人として暮らしたノーヴァルへ。教会、牧師館、モンゴメリ手書きレシピのお菓子の店 【トロント泊】	機 機	お申し込み前に下記旅行条件(要約)と合わせて必ずお読み下さい。 ●ご旅行代金は、エコノミークラス席をご利用いただく場合のお一人分の代金です。 ●旅行代金には航空券発着時に徴収する事を義務付けられている空港税、日本の各空港施設使用料、燃油サーチャージ(約42,000円 ※2013年9月現在)は含まれておりません。空港税の新設や税額の変更、為替の変動による増減、また燃油サーチャージの新設・増額が認められた時は航空会社に代わりご参加の皆様から追加で収受させていただきます。(廃止・減額された場合は差額分をご返金いたします。)なお、金額はご出発の2ヶ月前から1ヶ月前に送付する請求書で確定いたします。
2 5/26 (月)	トロント発 シャーロットタウン着 シャーロットタウン発 キャベンディッシュ着	航空機 専用車	午前 午後	空路、シャーロットタウンへ着後、シャーロットタウンにて、クィーン学院のモデル・ホーランドカレッジ見学 モンタギューへ出発 リンゴの花の道「飲むの白い路」を思わせるリンゴ園を散策 モンタギュー出発 【キャベンディッシュ泊】	朝 昼 夕	●ご旅行代金は、エコノミークラス席をご利用いただく場合のお一人分の代金です。 ●旅行代金には航空券発着時に徴収する事を義務付けられている空港税、日本の各空港施設使用料、燃油サーチャージ(約42,000円 ※2013年9月現在)は含まれておりません。空港税の新設や税額の変更、為替の変動による増減、また燃油サーチャージの新設・増額が認められた時は航空会社に代わりご参加の皆様から追加で収受させていただきます。(廃止・減額された場合は差額分をご返金いたします。)なお、金額はご出発の2ヶ月前から1ヶ月前に送付する請求書で確定いたします。
3 5/27 (火)	プリンスエドワード島滞 在	専用車		終日、『赤毛のアン』の舞台をめぐる。グリーン・ゲイブルズ、モンゴメリのお墓、郵便局、教会、モンゴメリ家跡、恋人たちの小径、お化けの森、ブライトリバー駅舎見学、キャベンディッシュビーチ ブリザープカンパニー(人気のジャム屋さん)にて昼食とショッピング モンゴメリ生家、フレンチリバー、銀の森屋敷(赤毛のアン博物館)、輝く湖水、馬車めぐりなど 夕食:島特産のロブスターとムール貝のディナー 【キャベンディッシュ泊】	朝 昼 夕	●交通機関の都合等やむを得ない事情により、発着時刻、訪問地、利用予定ホテルなど、日程の一部に変更を生じる場合があります。 ●ご利用いただくホテルではお2人部屋は「ツインルーム」の他、現地事情により「ダブルベッドルーム」となったり、ダブルベッドにエキストラベッドを入れてツインとして利用となる場合があります。お1人参加で相部屋希望の場合でも、他に同じ条件のご希望の方がいない場合はお1人部屋追加料金が必要となります。
4 5/28 (水)	プリンスエドワード島滞 在	専用車	午前 午後	サマーサイドへ 「アンのお幸」の舞台サマーサイドへ アンが下宿した「塔のある家」、周辺散策、「アン」の青春にゆかりのロウアー・ベテックの学校見学、プリンスエドワード島州公式スタータンの生地屋さん シャーロットタウンへ 州議事堂見学後、自由散策(お土産物店、アイスクリーム店、スーパー等) キャベンディッシュへ移動 【キャベンディッシュ泊】	朝 昼 ×	●3名様で1部屋(トリプル)をご利用の場合は、原則としてお2人部屋に簡易ベッド(エキストラベッドまたはソファベッド)を入れ、3名様でご利用いただく為手狭となります。なおホテルによっては簡易ベッドの数や、部屋の広さ、消防法等によりご利用いただけない場合もございます。
5 5/29 (木)	プリンスエドワード島滞 在 ハリファクス着 ハリファクス滞 在	専用車	午前 午後 夜	コンフェレーション橋を渡り、「アンのお幸」の舞台 キングスポートのモデル・ノヴァスコシア州ハリファクスへ ハリファクス市内観光(シタデル、古い墓地公園、アンが通うダルハウジー大学、パティエの家のお昼飯、アンがプロポーズされる海岸公園) ハリファクス・市内レストランにて晚餐会 【ハリファクス泊】	朝 昼 夕	●旅行代金・スケジュール及びその他の料金記載内容が予告なしに変更される場合がありますので、お申し込みの際は必ずご確認ください。 ●宿泊ホテル及び利用航空便などのスケジュール内容については、出発日の2週間～7日前にお渡する「最終旅行日程表」にてご確認ください。
6 5/30 (金)	ハリファクス発	航空機	午前	空路、カナダまたは米国乗換えにて成田へ 【機内泊】	機	※時間帯の目安 04:00～ 06:00～ 08:00～ 12:00～ 16:00～ 19:00～ 23:00～ 早朝 朝 午前 午後 夕刻 夜 深夜
7 5/31 (土)	成田着		午後	着後、入国審査・税関後、解散	機	

## ご旅行条件書 ここに記載のない事項は、当社旅行業約款(受注型企画旅行契約の部)によります。

- 旅行代金に含まれるもの
  - 航空運賃(日程表に記載された区間)
  - 宿泊代金(ホテルツインルーム/2名1室利用)
  - 食事代金(日程表に記載された食事代金/機内食含まず)
  - 日程表に記載のバスタ(③団体行動中の税金・チップ等)
  - 手荷物運搬代金(お一人様につき1個のスーツケースなど※但し重量は航空会社の規定内。詳しくは係員にお尋ね下さい)
  - 添乗員代金
- ※上記代金はお客様のご都合により一部利用されなくても払い戻しいたしません。
- 旅行代金に含まれないもの
  - (前項の他は旅行代金に含まれていません。その一部を例示します)
  - お一人部屋追加料金
  - 超過手荷物料金(規定の重量、容積、個数を越える分について)
  - 超荷物、クリーニング料、電話料、ホテルのルームボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食料等個人的性質の諸料金及びそれに伴う税・サービス料
  - 傷害、疾病に関する治療費(傷害、疾病保険料)
  - 旅行代金には国内空港施設使用料、現地空港税、航空保安料、燃油サーチャージは含まれておりません。別途お支払い下さい。
- ※今後、燃油サーチャージや空港税等が増額や減額となった場合は差額調整させていただきます。ご了承ください。
- ⑥日本国内における自宅から発着空港までの交通費、宿泊費
- ⑦ESTA旅行料(アメリカ経由の場合のみ)
- お申込条件
  - a.75歳以上の方 b.身体障害者 c.健康を害している方はその旨お申し出下さい。a.c.に該当する方は健康診断書の提出をお願い致します。また、当社の判断で参加をお断りさせていただくか、介護者の同行を条件とさせていただきます場合があります。
- 申込み方法と契約の成立・旅行代金のお支払い
  - ①ご来店にてお申込みの場合、所定の申込書と申込金(5万円)のお支払いが必要となります。(2つがそろった時点で正式なお申込みとなります)申込金は旅行代金または取消料、もしくは違約金のそれぞれ一部として取扱います。
  - ②電話・郵便・ファクシミリ等の通信手段にてご予約の場合、当社が予約を承諾した日の翌日から起算し3日以内に申込書の提出と申込金のお支払いが必要となります。(期間内に申込金のお支払いがなかった場合、当社がご予約はなかったものとします)契約は、当社の承諾と左記の申込金の受理をもって成立するものとします。残金は旅行開始日前日から起算してさかのぼって21日目に当たる日より前にお支払いいただきます。
  - 取消料(お客様による旅行契約の解除)
    - ①お客様はいつでも下記の取消料を支払って旅行契約を解除することができます。但し、取消のご連絡は当社又はお申込み店の営業時間内のみお受けします。
    - ②当社の責任とならぬローン・渡航手続等の事由によるお取消の場合も下記取消料をいただきます。
    - ③但し、次の場合は取消料はいただきません。
      - ◆旅行契約内容に重要な変更が行われたとき
      - ◆旅行代金が増額されたとき(経済情勢の変化による場合のみ)
      - ◆当社が確定日程表を当パンフレットに記した期日までに交付しなかったとき
      - ◆当社の責任に帰すべき事由で当初の日程通りの旅行実施が不可能になったとき
- 渡航手続き
  - ①ご参加に当たって有効な旅券と各国の出入国記録等(お客様の国籍により異なる場合があります)が必要となります。当社は別途の契約でそれらの取得代行及び手続代行を致します。代行を希望される場合はお申し出下さい。
  - 当社による旅行契約の解除
    - ①次の場合、当社は契約を解除することができます。代金不払い、申込条件の不適合、病気、団体行動への支障、旅行の円滑な実施が不可能なとき等。
    - 旅行条件基準日 2013年9月1日現在の運賃・料金を基準としています。
    - 当社はいかなる場合でも旅行の再実施は致しません。
    - このパンフレットは、旅行業法12条の4及び5による説明書、契約書面の一部となります。
    - お客様各位:添乗員は旅程管理に万全を尽くすため、お客様と同行させていただきます。なお、労働基準法の定めからも勤務中、一定の休憩時間を確保させていただきます。お客様各位のご理解とご配慮をお願い申し上げます。

旅行契約の解除期日	取消料(お1人様)
旅行開始日がピーク時の旅行である場合であって、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目に当たる日以降31日目にある日まで	旅行代金の10% (50,000円を上限とします)
旅行開始日の日より起算してさかのぼって30日目に当たる日以降3日目に当たる日まで	旅行代金が30万円以上.....50,000円 旅行代金が15万円以上30万円未満.....30,000円 旅行代金が10万円以上15万円未満.....20,000円 旅行代金が10万円未満.....旅行代金の20%
旅行開始日の前々日および前日	旅行代金の30%
旅行開始日当日	旅行代金の50%
無連絡不参加および旅行開始後	旅行代金の100%

注:ピーク時とは、12月20日から1月7日、4月27日から5月6日及び7月20日から8月31日までをいいます。

**お申込み・お問い合わせは**

**観光庁長官登録旅行業 1627号 (社) 日本旅行業協会正会員**  
  
**TEL 03-5255-3215 FAX 03-5255-3216**  
 〒103-0023 東京都中央区日本橋本町1-8-16  
 総合旅行業務取扱管理者: 齋藤正樹  
 ■URL <http://www.kinetraavel.co.jp/> ■MAIL [tpg@kinetravel.co.jp](mailto:tpg@kinetravel.co.jp)  
 ■担当 齋藤、石毛、水内 ■営業時間 9:00-18:00(休休日:土日祝日)

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所に関する責任者です。この旅行契約に関して、担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく上記の旅行業務取扱管理者までお尋ね下さい。

お振込先 銀行:みずほ銀行 新橋支店  
普通口座:1845772 ケイライントラベル(株)  
お申込金:5万円